



Département de français

FSL 442 : Written French

Jeudi 11h à 14h

Local : TBA

Professeure : Morgan Faulkner

Courriel : morgan.faulkner@utoronto.ca

I. Objectifs et description générale du cours

Le FSL 442 H1 F est un cours dont l'objectif général est de consolider et perfectionner les capacités des étudiant-e-s en rédaction française. Après avoir suivi ce cours, les étudiant-e-s seront capable de :

1. Identifier différents registres de langue et les employer à l'écrit de façon appropriée ;
2. Bâtir une argumentation solide selon un schéma dialectique (thèse/antithèse/synthèse) ;
3. Raconter une histoire à l'écrit en suivant un schéma narratif ;
4. Utiliser une variété de techniques rhétoriques (connecteurs logiques, marqueurs temporels, figures de style, expressions idiomatiques, etc.) ;
5. S'autocorriger et réviser les rédactions écrites des autres.

Afin d'atteindre ces objectifs, les étudiant-e-s compléteront plusieurs travaux pratiques au cours de la session, ainsi qu'un projet de rédaction.

II. Manuels requis

- Aucun

1) Recommandés/de référence

- Lesot, A. (2018) *Bescherelle poche. Mieux rédiger. Trouver les mots justes. Écrire avec clarté. Varier ses phrases*. Paris, Hatier. Version électronique, \$ 4⁹⁹ plus taxe sur google play <https://play.google.com/store/books?hl=fr>
- Lesot, A. (2013) *Bescherelle. Le Vocabulaire pour tous*. Paris, Hatier. Format kindle, \$ 12⁹⁹ plus taxe sur amazon.ca



Département de français

- Laurent, N. et Delaunay, B. (2012) *Bescherelle — Grammaire pour tous*. Paris, Hatier. Format kindle, 12⁹⁹ \$ plus taxe sur amazon.ca

III. Ressources utiles.

1. Dictionnaire en ligne

- CNRTL (Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales)
<https://www.cnrtl.fr/definition/>
- TERMIUM Plus <https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-fra.html?lang=fra>

2. Correcteurs linguistiques en ligne

- Cordial : <https://www.cordial.fr/enligne.php>
- Bon patron <https://bonpatron.com/>

3. Traducteurs en ligne

- Google traduction <https://translate.google.com/?hl=fr>
- Word Reference <http://www.wordreference.com/fren/manger>
- Reverso http://www.reverso.net/text_translation.aspx?lang=FR
- Linguee <https://www.linguee.fr/francais-anglais>

IV. Déroulement du cours

Le cours comprendra 3 parties :

1. Travail asynchrone à compléter **avant** le cours (quizzes et activités en ligne, vidéos à visionner, lectures, présentations power point, etc.)
 - a. Tous matériel asynchrone sera disponible dans Quercus-Modules
 - b. En reconnaissance de ce travail effectué à la maison, les parties du cours en présentielle se dérouleront pendant 2 heures et 15 minutes (plutôt que trois heures).
2. **De 11h45 à 13h chaque jeudi** : cette partie du cours se déroulera sous forme **d'atelier d'analyse**. L'étude de cas sera principalement adoptée comme stratégie pédagogique permettant de définir et d'analyser la forme (structure) et le fond (contenu) de différents types de textes écrits. Ces séances vous préparerez pour les devoirs à remettre. Elles seront animées par la professeure en présentielle.
3. **De 13h à 14h chaque jeudi** : cette partie du cours s'effectuera sous forme **d'atelier d'écriture** au cours duquel les étudiant-e-s produiront de brefs textes écrits en rapport avec le thème abordé pendant l'atelier d'analyse. La moitié des étudiants sera avec la



Département de français

professeure. L'autre moitié sera avec l'assistant d'enseignement (TA). Les séances se dérouleront en présentiel. La professeure vous placera dans un des deux groupes.

V. Évaluations

1. Tableau descriptif des évaluations

Type			Lieu	Date	%
1	1.1.	Test pratique (TP) 1	En classe et à la maison	Le 23 septembre 2021	6
	1.2.	Test pratique (TP) 2	En classe et à la maison	Le 7 octobre 2021	6
	1.3.	Test pratique (TP) 3	En classe et à la maison	Le 21 octobre 2021	8
	1.4.	Test pratique (TP) 4	En classe et à la maison	Le 4 novembre 2021	10
2	Test de mi-session		En classe	Le 28 octobre 2021	23
3	Devoir de correction 1		À la maison	Le 18 novembre et le 25 novembre 2021	1
4	Devoir de correction 2		À la maison	Le 25 et le 29 novembre 2021	1
5	Projet de rédaction		En classe et à la maison	Le 2 décembre 2021	35
6	Évaluation globale		En classe et à la maison		10
Total					100



Département de français

Politique de langue :

Dans le département de français, la qualité de la langue compte pour un minimum de 20% de la note de tous les travaux écrits.

Notez bien. Vu qu'il s'agit d'un cours de rédaction, la qualité de la langue comptera généralement pour 40 à 50 pour cent de la note des travaux.

Description des travaux :

Test pratique 1

Description : Deux textes rédigés (150 mots chacun) sur un choix de sujets distribués par la professeure.

Pondération : 6%

Date de remise : le 23 septembre, 2021

Test pratique 2

Description : Un plan des parties de la composition pour un texte narratif et un deuxième plan des parties de la composition pour un texte argumentatif (donc deux plans distincts). Pondération : 6%

Date de remise : le 7 octobre, 2021

Test pratique 3

Description : L'introduction et la conclusion d'un texte narratif ET l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif.

Pondération : 8%

Date de remise : le 21 octobre, 2021

Test pratique 4

Description : Partie 1 du développement d'un texte narratif ET partie 1 du développement d'un texte argumentatif.

Pondération : 10%

Date de remise : le 4 novembre, 2021

Test de mi-session

Description : Test portant sur la matière abordée en classe et dans les activités asynchrones. Questions à réponses brèves et questions à développement de moyenne longueur.

Pondération : 23%

Date de passation : le 28 octobre, 2021

Devoir de correction 1

Description : Révision du travail d'un.e camarade de classe : la deuxième partie d'un texte narratif ET la deuxième partie d'un texte argumentatif.

Pondération : 1%

Date de remise : Date 1. Le 18 novembre (Envoi de votre texte à votre partenaire/réception du texte de votre partenaire) Date 2. Le 25 novembre (Retour des textes corrigés à leurs auteur.e.s.)



Département de français

Devoir de correction 2

Description : Révision du travail d'un.e camarade de classe : la troisième partie d'un texte narratif ET la troisième partie d'un texte argumentatif. La professeure vous fournira une fiche d'évaluation à remplir après de compléter Devoir de correction 1 et Devoir de correction 2. Pondération : 1%

Date de remise : Date 1. Le 25 novembre (Envoi de votre texte à votre partenaire/réception du texte de votre partenaire) Date 2. Le 29 novembre (Retour des textes corrigés à leurs auteur.e.s.) *NB. Remise de la fiche d'évaluation à la professeure : le 2 décembre, 2021*

Projet de rédaction

Description : Un texte narratif de 1600 à 2250 mots et un texte argumentatif de 1600 à 2250 mots.

Pondération : 35%

Date de remise : le 2 décembre, 2021

Evaluation Globale

Description : Évaluation de la qualité globale de la contribution de l'étudiant.e au cours. L'assiduité et la participation active sont essentielles pour obtenir une bonne note.

Pondération : 10%

VI. Attentes

- Travaux écrits : dactylographiés, 12 Times New Roman, double interligne, soumis par Quercus Assignments
- Respectez l'échéancier : pénalité de 4% par jour pour un travail en retard
- Avertissez la professeure de vos absences motivées : un test ou autre évaluation de rattrapage sera disponible seulement pour les étudiant-e-s qui auraient préalablement avisé la professeure de leur absence avant la date prévue du test et qui fourniront une raison satisfaisante pour cette absence. Être occupé-e par d'autres tests et devoirs ne sont pas considérés comme des raisons satisfaisantes.
- Avertissez la professeure de vos besoins supplémentaires.
- Utilisez vos appareils électroniques seulement pour participer au cours et à d'autres fins pédagogiques (par exemple pour consulter un dictionnaire pendant les ateliers d'écriture). Ne les utilisez pas pour surfer le web ou préparer des travaux pour d'autres cours pendant les ateliers d'analyse et d'écriture.
- Soyez présent-e-s et participez aux ateliers.



Département de français

I. Plan de cours détaillé (provisoire)

Semaine et Date		Contenu	Atelier d'analyse (1h15mins)	Atelier d'écriture (1 heure)
1	Jeudi 9 sept. 2021	Présentation du cours	Activités brise-glace	Pas d'activités
2	Jeudi 16 sept. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS Phase préliminaire à la production écrite	Activités La situation de communication Le thème ou le sujet Les registres de langue Les outils d'aide à la rédaction en français	Activités Rédiger un texte de narration au registre familial. (TP1) Rédiger un texte argumentatif au registre standard. (TP1)
3	Jeudi 23 sept. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS Phase de structuration de l'écrit : structuration du texte narratif	Activités Le texte narratif : objectifs et procédés Les principales parties du texte narratif	Activités Analyser sommairement le sujet sélectionné pour le texte narratif du projet de rédaction et dresser la structure (le plan) du texte narratif à rédiger. Remettre TP1 : Quercus Assignments
4	Jeudi 30 sept. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS	Activités	Activités Analyser de façon détaillée les sujets 1



Département de français

Semaine et Date		Contenu	Atelier d'analyse (1h15mins)	Atelier d'écriture (1 heure)
		Phase de structuration de l'écrit : structuration du texte argumentatif	Les principales parties d'un texte argumentatif Le texte argumentatif : objectifs et procédés	et 2 du projet de rédaction et dresser la structure du texte argumentatif à rédiger.
5	Jeudi 7 oct. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS Phase de rédaction : Techniques rhétoriques Les indicateurs spatio-temporels L'introduction	Activités Les formules d'introduction Le texte narratif : la description ; le portrait physique et moral ; Les déictiques spatio-temporels.	Activités Rédiger l'introduction de votre texte narratif et de votre texte argumentatif Remettre TP2 : plan du texte narratif et du texte argumentatif : Quercus assignments
6	Jeudi 14 oct. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS Phase de rédaction : Techniques rhétoriques Recherche documentaire La conclusion	Activités Les formules de conclusion Les temps de la narration	Activités Rédiger la conclusion de votre texte narratif et de votre texte argumentatif.
7	Jeudi 21 oct. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS Phase de rédaction Techniques rhétoriques Les connecteurs logiques Les figures de style	Activités Le développement du texte narratif et du texte argumentatif : effectuer la recherche documentaire; sélectionner les informations pertinentes et peaufiner le plan de développement en y organisant les informations sélectionnées. Les figures de style	Activités En vous servant des connecteurs logiques et des déictiques spatio-temporels, rédiger la première partie du développement du texte narratif et du texte argumentatif. Remettre TP3 : l'introduction et



Département de français

Semaine et Date		Contenu	Atelier d'analyse (1h15mins)	Atelier d'écriture (1 heure)
			Citer les informations et créer une bibliographie Partie un du texte argumentatif : la thèse Les connecteurs logiques	la conclusion : Quercus assignments
8	Jeudi 28 oct. 2021	<u>Évaluation</u> : Test de mi-session (23 %)	<u>Évaluation</u> : Test de mi-session (23 %)	Pas d'activités
9	Jeudi 4 nov. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS Phase de rédaction Techniques rhétoriques Expressions idiomatiques Dialogues	Activités Partie 2 du développement du texte argumentatif : l'antithèse Évaluer la solidité de l'argumentation Le texte narratif : les dialogues Les expressions idiomatiques	Activités Rédiger partie 2 du développement. Remettre TP4 : Partie 1 du développement : Quercus Assignments
	Jeudi 11 nov. 2021	Fall reading week (no classes)	Fall reading week (no classes)	Fall reading week (no classes)
10	Jeudi 18 nov. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS Phase de rédaction Techniques rhétoriques	Activités Troisième partie du développement : texte narratif (la cohérence) et texte argumentatif (la synthèse)	Activités Rédiger partie 3 du développement du texte narratif et du texte argumentatif. Devoir de correction 1 : Remettre la deuxième partie du développement du texte narratif et du texte argumentatif à votre partenaire.



Département de français

Semaine et Date		Contenu	Atelier d'analyse (1h15mins)	Atelier d'écriture (1 heure)
				Commencer la correction du texte de votre partenaire.
		I.		
11	Jeudi 25 nov. 2021	PROCESSUS ET TECHNIQUES DE L'ÉCRIT EN FRANÇAIS Phase de révision Utiliser une fiche de révision Citer et créer une bibliographie	Activités Réviser le texte Citations et bibliographie	Activités Réviser vos deux textes : narratif et argumentatif. Devoir de correction 2 : Remettre la troisième partie du développement du texte narratif et du texte argumentatif à votre partenaire. Commencer la correction du texte de votre partenaire.
12	Jeudi 2 déc. 2021	Synthèse et fin du cours	Activités Récapitulation Au revoir et bonnes vacances !	Pas d'activités NB. Soumission du projet de rédaction (35 %) Remettre le formulaire d'évaluation sur le devoir de correction.